

# se:kit

# sedus

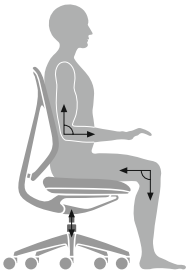
Bedienungsanleitung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso



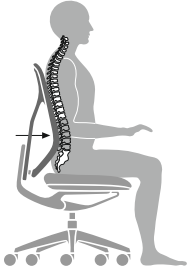
## Gesundes Sitzen / Healthy sitting / Une assise saine / Gezond zitten / La seduta sana / Sentarse saludablemente



- ▶ **Sitzfläche ganz ausnutzen** Die anatomisch geformte Sitzfläche soll vollständig besessen werden. Nur so ist der Kontakt zur stützenden Rückenlehne gewährleistet. se:kit ist optional mit einer Sitzneigeverstellung und einem Schiebesitz ausgestattet. Der Sitz lässt sich damit jeder Körpergröße individuell anpassen.
- ▶ **Use the whole seat surface** The anatomically shaped seat should be fully occupied. Only then is proper contact with the supporting backrest assured. se:kit is also available with an adjustable seat tilt and a sliding seat. This allow the seat to be adjusted individually to suit most body size.
- ▶ **Occuper toute la surface d'assise** L'assise de forme anatomique doit être occupée entièrement. Seule cette position garantit un soutien efficace du dos. se:kit est équipé, en option, d'un réglage d'inclinaison de l'assise et d'une assise coulissante. Ce fauteuil s'adapte donc individuellement à la taille de chaque utilisateur.
- ▶ **Zitvlak helemaal benutten** Het anatomisch gevormde zitvlak moet helemaal benut worden. Alleen zo is het contact met de ondersteunende rugleuning gewaarborgd. se:kit is als optie uitgerust met een neigingsverstelmechanisme voor de zitting en een schuifzitting. De zitting kan hiermee individueel aangepast worden aan elke lichaamslengte.
- ▶ **Utilizzo dell'intera superficie di seduta** La superficie del sedile anatomico deve essere occupata completamente. Solo così viene garantito il corretto contatto con lo schienale e quindi il sostegno adeguato. se:kit è disponibile su richiesta con regolazione dell'inclinazione del sedile e seduta a scorrimento. Il sedile può essere così adattato in modo individuale a qualsiasi corporatura.
- ▶ **Utilizar toda la superficie del asiento** La superficie de un asiento de diseño anatómico tiene que ser ocupada en su totalidad para lograr un correcto soporte del respaldo. se:kit está equipada opcionalmente con un ajuste de la inclinación del asiento y un asiento deslizable. De este modo, el asiento puede adaptarse individualmente a cualquier tamaño.



- ▶ **Sitzhöhe exakt einstellen** Die richtige Sitzhöhe bedeutet: Ein Winkel von ca. 90° im Ellenbogengelenk, wenn die Unterarme waagrecht auf der Arbeitsfläche liegen. Ca. 90° Winkel im Kniegelenk, wenn die Füße vollflächig den Boden berühren.
- ▶ **Adjust the height of the seat precisely** The correct seat height means that the elbow joint adopts an angle of about 90° when the forearms are resting horizontally on the desktop. The knee joint will also adopt an angle of about 90° when the feet are flat on the floor.
- ▶ **Régler la hauteur d'assise avec précision** La bonne hauteur d'assise : angle de 90 ° environ pour les coudes lorsque les avant-bras reposent à l'horizontal sur le plan de travail. Angle de 90 ° environ pour les genoux lorsque les pieds reposent à plat sur le sol.
- ▶ **Zithoogte exact instellen** De juiste zithoogte betekent: een hoek van ca. 90° in het ellebooggewricht, wanneer de onderarmen horizontaal op het werkblad liggen. Een hoek van ca. 90° in het kniegewricht, wanneer de voeten in hun geheel in aanraking zijn met de vloer.
- ▶ **Esatta regolazione dell'altezza del sedile** Per altezza corretta del sedile si intende: un angolo di circa 90° del gomito quando l'avambraccio poggia in posizione orizzontale sulla superficie di lavoro. Un angolo di circa 90° del ginocchio quando i piedi poggiano completamente a terra.
- ▶ **Ajuste preciso de la altura de asiento** Una altura correcta del asiento significa: un ángulo de la articulación del codo de aprox. 90°, estando los antebrazos horizontalmente apoyados sobre la superficie de trabajo, y un ángulo de la articulación de la rodilla de aprox. 90°, con los pies tocando el suelo con toda su superficie.



► **Rückenlehne einstellen** Stellen Sie die Höhe der Lordosenstütze / die Höhe der Rückenlehne so ein, dass die Wölbung in der Rückenlehne die Wirbelsäule im Bereich des 3. und 4. Lendenwirbels (Bereich der größten Vorwölbung) abstützt. So wird die natürliche S-Form der Wirbelsäule in jeder Sitzposition stabilisiert.

► **Adjust the backrest** Adjust the height of the lumbar support / the height of the backrest so that the curvature of the backrest supports the spine in the region of the third and fourth lumbar vertebrae (where the forward curvature is greatest). This stabilises the natural S-shape of the spine in every sitting position.

► **Régler le dossier** Réglez la hauteur de l'appui-lordose / la hauteur du dossier de sorte que le galbe du dossier soutienne votre colonne vertébrale entre la 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vertèbre lombaire (partie la plus creuse). La forme naturelle en S de la colonne vertébrale se trouve ainsi stabilisée quelle que soit la position assise.

► **Rugleuning instellen** Stel de hoogte van de lordosesteun / de hoogte van de rugleuning zodanig in, dat de welving in de rugleuning de wervelkolom ter hoogte van de 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> lendewervel (bereik van de grootste voorwelving) ondersteunt. Zo wordt de natuurlijke S-vorm van de wervelkolom in elke zit-positie gestabiliseerd.

► **Regolazione dello schienale** Regolare l'altezza del sostegno lombare / l'altezza dello schienale in modo tale che la curvatura dello schienale supporti la colonna vertebrale all'altezza della 3<sup>a</sup> e 4<sup>a</sup> vertebra lombare (la zona in cui la colonna presenta la maggiore curvatura in avanti). In questo modo, la normale forma a S della colonna vertebrale viene assicurata in qualsiasi posizione di seduta.

► **Ajustar el respaldo** Ajuste la altura del apoyo lumbar / la altura del respaldo de modo tal que la curvatura del respaldo sujete la columna vertebral en la zona de la 3<sup>a</sup> y 4<sup>a</sup> vértebras lumbares (zona de mayor convexidad). De este modo se estabiliza la forma natural en S de la columna vertebral en cualquier posición de asiento.

► **Dynamisch sitzen** Dynamisch sitzen bedeutet, seine Sitzhaltung häufig zu wechseln, das heißt, so oft wie möglich zwischen der vorderen und hinteren Sitzhaltung zu variieren. Stellen Sie die Rückenlehne deshalb dynamisch ein.

► **Dynamic sitting** Dynamic sitting means changing your sitting posture frequently, or in other words shifting as often as possible between the front and rear sitting posture. You should therefore adjust the backrest dynamically.

► **Assise dynamique** L'assise dynamique consiste à changer fréquemment sa position assise, c'est-à-dire alterner, le plus souvent possible, position penchée vers l'avant et vers l'arrière. Vous devez donc régler le dossier en position dynamique.

► **Dynamisch zitten** Dynamisch zitten betekent, de zithouding vaak wisselen, dat wil zeggen, zo vaak mogelijk variëren tussen de voorste en achterste zithouding. Stel de rugleuning daarom dynamisch in.

► **Seduta dinamica** Per una seduta dinamica è necessario modificare spesso la propria postura, vale a dire passare con la maggiore frequenza possibile dalla postura anteriore a quella posteriore e viceversa. Si consiglia quindi di regolare dinamicamente lo schienale.

► **Sentarse de forma dinámica** Estar sentado de forma dinámica quiere decir cambiar frecuentemente de postura, es decir, alternar tantas veces como sea posible entre una postura de asiento adelantada o reclinada. Ajuste, por ello, el respaldo de forma dinámica.



## Inhalt / Contents / Sommaire / Inhoud / Indice / Índice

**Kinetic-Swing**-Mechanik

**Kinetic-Swing** mechanism

Mécanique **Kinetic-Swing**

**Kinetic-Swing**-mechaniek

Meccanismo **Kinetic-Swing**

Mecánica **Kinetic-Swing**

**Deutsch** Seite 6

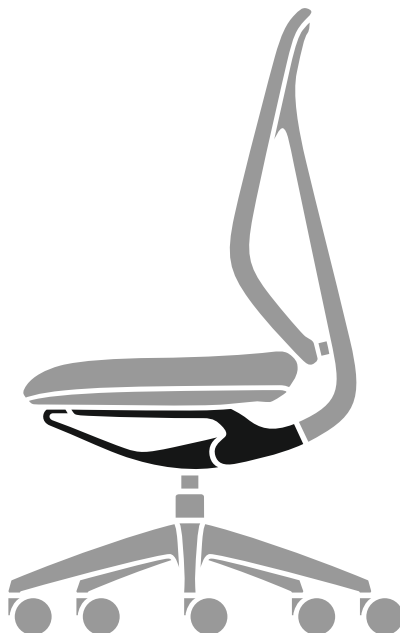
**English** Page 7

**Français** Page 8

**Nederlands** Pagina 9

**Italiano** Pagina 10

**Español** Página 11



Similarmechnik mit **Gewichtsautomatik**

Similar mechanism with **automatic weight adjustment**

Mécanique Similar avec **dispositif de réglage automatique de la force de rappel**

Mechaniek met **gewichtsautomaat**

Meccanismo Similar con **regolazione automatica del peso**

Mecánica similar con **ajuste automático al peso**

**Deutsch** Seite 12

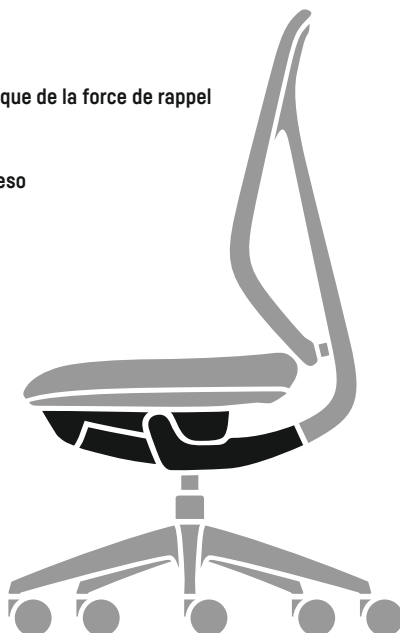
**English** Page 13

**Français** Page 14

**Nederlands** Pagina 15

**Italiano** Pagina 16

**Español** Página 17



Similarmechanik mit **individueller Gewichtseinstellung**

Similar mechanism with **individual weight adjustment**

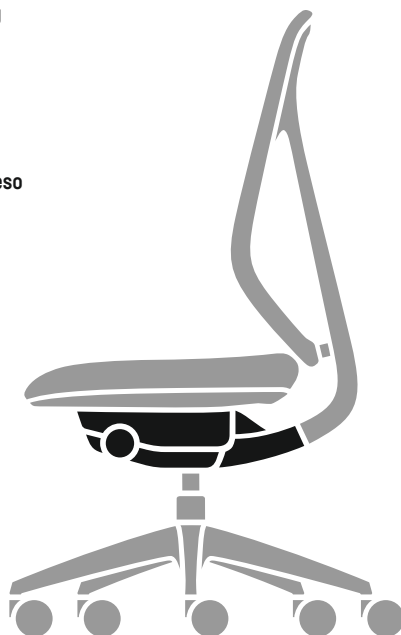
Mécanique Similar avec **réglage individuel du poids**

Similarmechaniek met **individuele gewichtsinstelling**

Meccanismo Similar con **regolazione individuale del peso**

Mecánica similar con **ajuste manual**

<b>Deutsch</b>	Seite 18
<b>English</b>	Page 19
<b>Français</b>	Page 20
<b>Nederlands</b>	Pagina 21
<b>Italiano</b>	Pagina 22
<b>Español</b>	Página 23



**Box Montage**

**Box Assembly**

**Box Montage**

**Box Montage**

**Box Montaggio**

**Box Montaje**

<b>Deutsch</b>	Seite 24/25
<b>English</b>	Page 24/25
<b>Français</b>	Page 24/25
<b>Nederlands</b>	Pagina 24/25
<b>Italiano</b>	Pagina 24/25
<b>Español</b>	Página 24/25

**Counteruntergestell**

**Counter underframe**

**Dotée d'un support**

**Balie-onderstel**

**Struttura counter**

**Base alta**

<b>Deutsch</b>	Seite 26
<b>English</b>	Page 26
<b>Français</b>	Page 26
<b>Nederlands</b>	Pagina 26
<b>Italiano</b>	Pagina 26
<b>Español</b>	Página 26

# Kinetic-Swing

## A Höhe des Sitzes

- ▶ Sitz tiefer stellen: 1. Sitz belasten
- 2. Taste nach oben ziehen (Sitz senkt sich langsam)
- 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren
- ▶ Sitz höher stellen: 1. Sitz entlasten
- 2. Taste nach oben ziehen (Sitz hebt sich langsam)
- 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren

## B Neigung der Rückenlehne

- ▶ Rückenlehne arretieren: Rückenlehne entlasten, Hebel nach vorne stellen = Lehne ist arretiert
- ▶ Arretierung lösen: Rückenlehne entlasten, Hebel nach hinten stellen = Lehne ist dynamisch eingestellt

## C Höhe der Rückenlehne (optional)

- ▶ Rückenlehne höher stellen: 1. mit beiden Händen Rückenlehne von unten greifen und nach oben schieben
- 2. in gewünschter Höhe loslassen = arretieren
- ▶ Arretierung lösen: 1. Rückenlehne ganz nach oben schieben, Arretierung löst sich 2. Lehne ganz nach unten führen

## D Tiefe des Sitzes (optional)

- Sitztiefe einstellen: 1. Taste nach oben ziehen und halten 2. Sitzpolster in gewünschte Position schieben
- 3. Taste loslassen, Sitz rastet ein

## E Höhe und Vorwölbung der Lordose (optional)

- ▶ Höhe einstellen: 1. Lehne entlasten
- 2. Lordosenstütze mit beiden Händen verschieben
- 3. Lordose in gewünschter Position loslassen
- ▶ Vorwölbung einstellen: 1. Mittleren Hebel nach oben öffnen 2. Lordosenwölbung anpassen und halten
- 3. Hebel wieder schließen = die Vorwölbung ist fixiert

## F Verstellung der Armlehnen

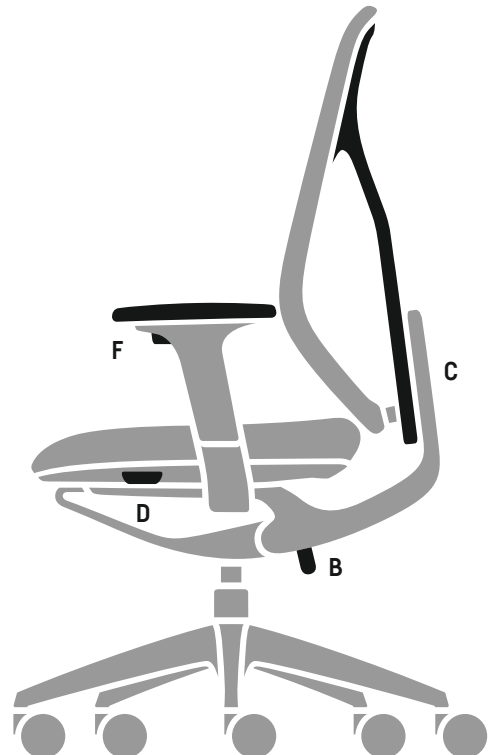
- ▶ Höhe der Armlehnen verstellen: 1. Taste drücken und halten 2. Armlehne in gewünschte Höhe anheben bzw. absenken 3. Taste loslassen, Armlehne rastet ein
- ▶ Tiefe der Armlehnen verstellen (3-D/4-D): Armauflage nach hinten oder vorne schieben; Auflage rastet automatisch ein
- ▶ Auflageflächen in jede Position verändern (4-D): vor und zurück, nach rechts und links drehbar um 360°
- ▶ Lichte Weite der Armlehnen verändern (2-D/3-D/4-D):
- 1. Hebel am Armlehenträger unter dem Sitz lösen
- 2. Armlehne in gewünschte Position verschieben
- 3. Hebel wieder anziehen

## G Nackenstütze (optional)

Verstellen der Nackenstütze: in gewünschte Höhe schieben (stufenlos) und Neigeposition einstellen

## H Kleiderbügel (optional)

Maximales Benutzergewicht 15 kg. Der Kleiderbügel ist nicht zum Schieben oder Ziehen des Stuhls geeignet.



## Kinetic-Swing

### A Height of the seat

- ▶ Lowering the seat: **1.** Sit down on the seat **2.** Pull the button upwards (the seat will drop slowly) **3.** Releasing the button at the desired height will lock the position
- ▶ Raising the seat: **1.** Stand up **2.** Pull the button upwards (the seat will rise slowly) **3.** Releasing the button at the desired height will lock the position

### B Backrest tilt

- ▶ Locking the backrest: Do not lean against the backrest, move the lever forward = The backrest is locked in place

- ▶ Unlocking the backrest: Do not lean against the backrest, move the lever backward = The backrest is dynamically set

### C Height of backrest (optional)

- ▶ Increasing the height of the backrest: **1.** Using both hands, grip the backrest from below and push upwards **2.** Release once at the desired height = lock in position
- ▶ Release lock: **1.** Push backrest all the way up, and the lock will release **2.** Move backrest all the way down

### D Depth of the seat (optional)

- Adjusting the seat depth: **1.** Pull the button upwards and hold it **2.** Push the cushion to the desired position **3.** Release the finger plate, and the seat will engage

### E Adjusting the height and depth of the lumbar support (optional)

- ▶ Adjusting the height: **1.** Do not lean against the backrest **2.** Move the lumbar support with both hands **3.** Release the lumbar support in the desired position
- ▶ Adjusting the depth: **1.** Open the middle lever upwards **2.** Adjust and secure the depth of the lumbar support **3.** Close the lever again = the lumbar depth is set

### F Adjusting the armrests

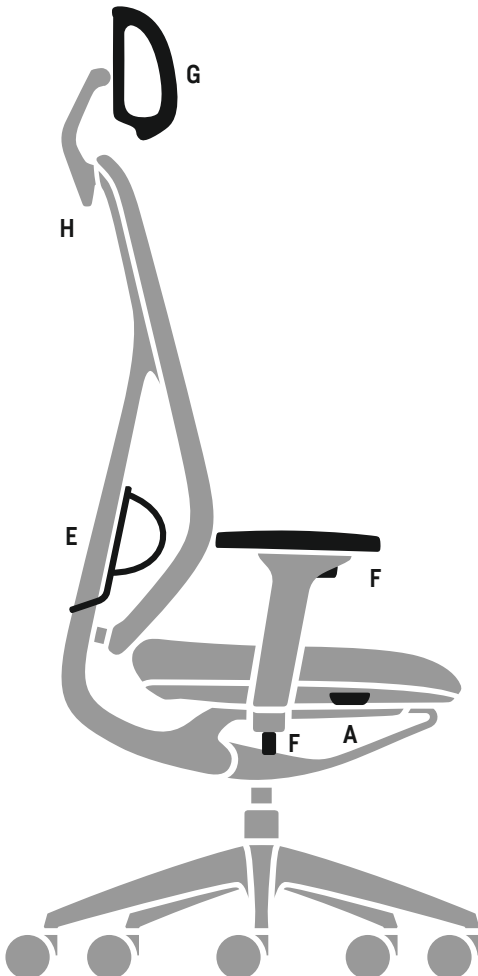
- ▶ To adjust the height of the armrests: **1.** Press and hold the button **2.** Raise or lower the armrest to the desired height **3.** Release the button to lock the armrest
- ▶ To adjust the depth of the armrests [3-D/4-D]: slide the armrest cover backwards or forwards; it will lock in place automatically
- ▶ Adjusting the support surfaces to any position [4-D]: forward and backward, rotatable to the right and left by 360°
- ▶ Changing the clear width [2-D/3-D/4-D]: **1.** Release the armrest lever under the seat **2.** Push the armrest into the desired position **3.** Tighten the lever again

### G Neck support (optional)

- Adjusting the neck support: Slide to the desired height (stepless) and adjust the tilt position

### H Coat hanger (optional)

- Maximum user weight is 15 kg. The coat hanger is not suitable for pushing or pulling the chair.



## Kinetic-Swing

### A Hauteur de l'assise

- Pour abaisser l'assise : **1.** S'asseoir sur le siège
- 2.** Tirer le bouton vers le haut (l'assise descend lentement) **3.** Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage
- Pour relever l'assise : **1.** Ne pas s'asseoir sur le siège
- 2.** Tirer le bouton vers le haut (l'assise remonte lentement) **3.** Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage

### B Inclinaison du dossier

- Bloquer le dossier : délester le dossier, actionner le levier vers l'avant = le dossier est bloqué
- Débloquer le mécanisme : délester le dossier, actionner le levier vers l'arrière = le dossier est réglé en mode dynamique

### C Hauteur du dossier (en option)

- Rehausser le dossier : **1.** Avec les deux mains, prendre le dossier par le dessous et le pousser vers le haut **2.** Le relâcher à la hauteur voulue = verrouillage
- Déverrouillage : **1.** Pousser le dossier en position haute maximale, le verrouillage se débloque
- 2.** Amener le dossier en position basse maximale

### D Profondeur de l'assise (en option)

Régler la profondeur de l'assise : **1.** Tirer le bouton vers le haut et le retenir **2.** Faire glisser le capitonnage de l'assise dans la position voulue **3.** Relâcher le bouton, l'assise s'enclenche

### E Hauteur et renflement de l'appui-lordose (en option)

- Régler la hauteur : **1.** Délester le dossier **2.** Déplacer l'appui-lordose des deux mains **3.** Relâcher l'appui-lordose dans la position voulue
- Ajuster le renflement : **1.** Relever le levier du milieu
- 2.** Ajuster et maintenir le renflement **3.** Remettre le levier dans sa position initiale = le renflement est fixé

### F Réglage des accoudoirs

- Réglage de la hauteur des accoudoirs : **1.** Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé **2.** Relever ou abaisser l'accoudoir à la hauteur souhaitée **3.** Relâcher le bouton,

l'accoudoir s'enclenche

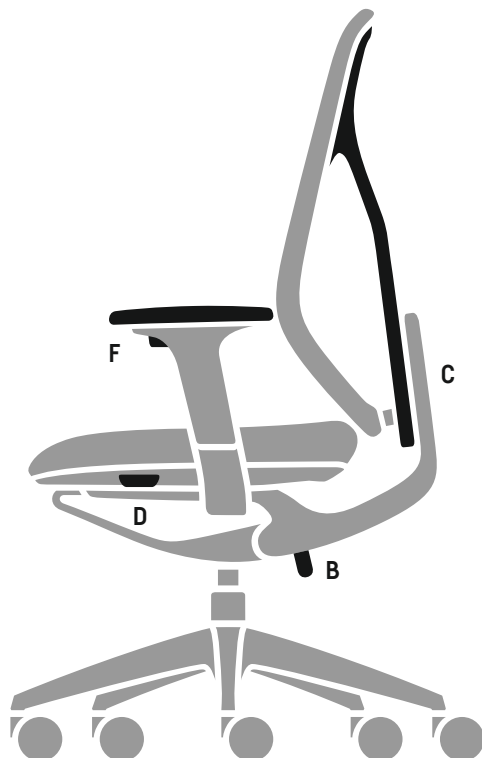
- Réglage de la profondeur des accoudoirs (3-D/4-D) : déplacer la manchette vers l'arrière ou vers l'avant, la manchette s'enclenche automatiquement
- Modifier les surfaces d'appui dans chaque position (4-D) : en avant et en arrière, pivotantes à 360° vers la droite et la gauche
- Modifier la largeur intérieure des accoudoirs (2-D/3-D/4-D) : **1.** Débloquer le levier au niveau du support d'accoudoirs, sous l'assise **2.** Bouger l'accoudoir dans la position voulue **3.** Remettre le levier en place

### G Appui-nuque (en option)

Régler de l'appui-nuque : le mettre à la bonne hauteur (mouvement continu) et régler l'inclinaison

### H Cintre (en option)

Charge maximale autorisée : 15 kg. Le cintre ne doit pas servir à pousser ou à tirer le siège.





## Kinetic-Swing

### A Hoogte van de zitting

- ▶ Zitting lager zetten: 1. Zitting belasten 2. Knop naar boven trekken (zitting gaat langzaam omlaag) 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Zitting hoger zetten: 1. Zitting ontlasten 2. Knop naar boven trekken (zitting komt langzaam omhoog) 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen

### B Beweging van de rugleuning

- ▶ Rugleuning vergrendelen: rugleuning ontlasten, hendel naar voren bewegen = rugleuning is vergrendeld
- ▶ Vergrendeling ontgrendelen: rugleuning ontlasten, hendel naar achteren bewegen = rugleuning is dynamisch ingesteld

### C Hoogte van de rugleuning (optioneel)

- ▶ Rugleuning hoger instellen: 1. Met beide handen rugleuning aan de onderkant beetpakken en naar boven schuiven 2. In de gewenste hoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Vergrendeling ontgrendelen: 1. Rugleuning volledig naar boven schuiven, vergrendeling ontgrendelt 2. Leuning geheel omlaag bewegen

### D Diepte van de zitting (optioneel)

- Zittingdiepte instellen: 1. Knop naar boven trekken en houden 2. Zitkussen in gewenste positie schuiven 3. Knop loslaten, zitting klikt vast

### E Hoogte en voorwieling van de lendensteun (optioneel)

- ▶ Hoogte instellen: 1. Rugleuning ontlasten 2. Lendensteun met beide handen verschuiven 3. Lendensteun in de gewenste positie loslaten
- ▶ Voorwieling instellen: 1. Middelste hendel naar boven openen 2. Lendenwieling aanpassen en vasthouden 3. Hendel weer sluiten = de voorwieling is vastgezet

### F Verstelling van de armleuningen

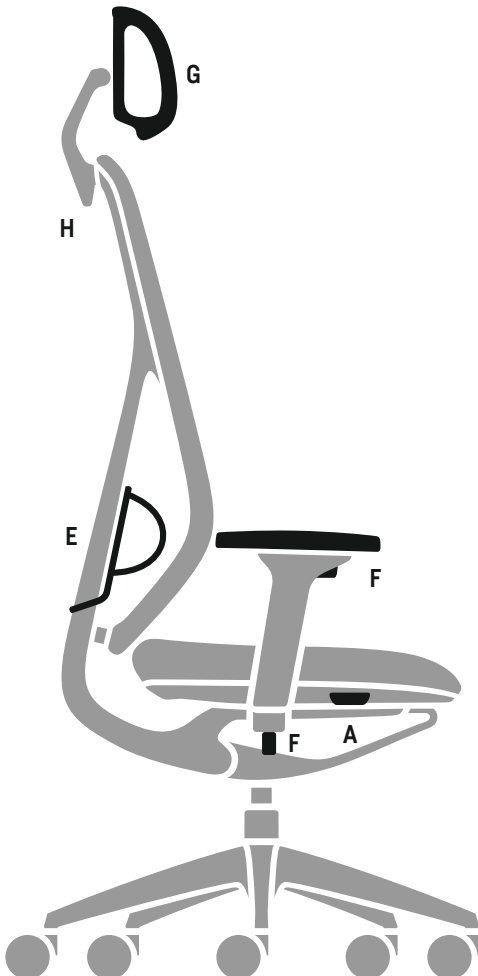
- ▶ Hoogte van de armleuningen verstellen: 1. Op toets drukken en vasthouden 2. Armleuning tot op gewenste hoogte opheffen resp. laten zakken 3. Toets loslaten, armleuning sluit ineen
- ▶ Diepte van de armleuningen verstellen (3-D/4-D): armsteun naar achteren of voren schuiven; steun sluit automatisch ineen
- ▶ Steunvlakken in elke positie veranderen (4-D): vooruit en achteruit, naar rechts en naar links draaibaar met 360°
- ▶ Binnenwerkse breedte van de armleuningen veranderen (2-D/3-D/4-D): 1. Hendel bij de armleuningdrager onder de zitting losdraaien 2. Armleuning in gewenste positie verschuiven 3. Hendel weer vastdraaien

### G Neksteun (optioneel)

Verstellen van de neksteun: in de gewenste hoogte schuiven (traploos) en kantelstand instellen

### H Kledinghanger (optioneel)

Maximaal gebruikersgewicht 15 kg. De kledinghanger is niet geschikt om de stoel te verschuiven of te trekken.



## Kinetic-Swing

### A Altezza del sedile

- ▶ Abbassamento del sedile: **1.** A sedile carico
- 2.** Sollevare la leva (il sedile si abbassa lentamente)
- 3.** Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio
- ▶ Sollevamento del sedile: **1.** A sedile scarico
- 2.** Sollevare la leva (il sedile si solleva lentamente)
- 3.** Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio

### B Inclinazione dello schienale

- ▶ Bloccare lo schienale: scaricare lo schienale, spostare la leva in avanti = lo schienale è bloccato
- ▶ Rimuovere il blocco: scaricare lo schienale, spostare la leva all'indietro = lo schienale viene regolato in modo dinamico

### C Altezza dello schienale (optional)

- ▶ Alzare lo schienale: **1.** afferrare lo schienale dal basso con entrambe le mani e spingerlo verso l'alto
- 2.** fermarsi all'altezza desiderata = blocco
- ▶ Sblocco: **1.** Spingere lo schienale in alto fino a fine corsa, si aziona lo sblocco
- 2.** Condurre lo schienale nella posizione più bassa

### D Profondità della seduta (optional)

Impostazione della profondità della seduta:

- 1.** Tirare la leva verso l'alto e tenere
- 2.** Fare scorrere l'imbottitura del sedile nella posizione desiderata
- 3.** Rilasciare il pulsante, il sedile scatta in posizione

### E Altezza e profondità del sostegno lombare (opzionale)

- ▶ Regolazione dell'altezza: **1.** rimuovere il carico dallo schienale
- 2.** spostare il sostegno lombare con entrambe le mani
- 3.** rilasciare il sostegno lombare nella posizione desiderata
- ▶ Regolazione della profondità: **1.** spostare la leva centrale verso l'alto
- 2.** regolare e fissare la curvatura del sostegno lombare
- 3.** richiudere la leva = la curvatura è fissata

### F Regolazione braccioli

- ▶ Regolazione dell'altezza dei braccioli: **1.** Premere il pulsante
- 2.** Sollevare/abbassare il bracciolo fino a raggiungere l'altezza desiderata
- 3.** Rilasciare il pulsante: il bracciolo scatta in posizione

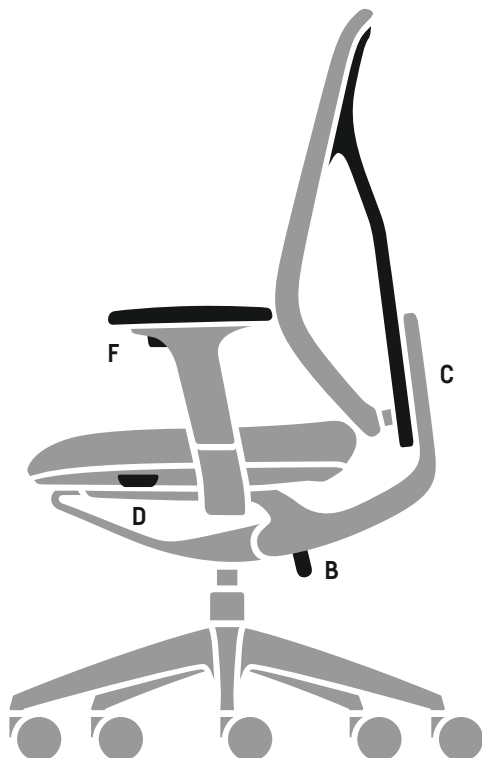
- ▶ Regolazione della profondità dei braccioli (3-D/4-D): fare scorrere il poggibraccia all'indietro o in avanti; il bracciolo scatta automaticamente in posizione
- ▶ Modificare le superfici di appoggio in qualsiasi posizione (4-D): avanti e indietro, a destra e a sinistra, con rotazione di 360°
- ▶ Modificare la larghezza utile dei braccioli (2-D/3-D/4-D): **1.** rilasciare la leva sul supporto del bracciolo sotto il sedile
- 2.** spostare il bracciolo nella posizione desiderata
- 3.** serrare nuovamente la leva

### G Sostegno cervicale (su richiesta)

Regolazione del sostegno cervicale: far scorrere fino all'altezza desiderata (senza scatti) e regolare l'inclinazione

### H Appendigiacca (su richiesta)

Peso massimo dell'utente 15 kg. L'appendigiacca non deve essere utilizzato per spingere o tirare la sedia.



# Kinetic-Swing

## A Altura del asiento

- ▶ Bajar el asiento: 1. Siéntese 2. Tire del mando hacia arriba (el asiento baja lentamente) 3. Suelte el mando a la altura deseada = queda fijado
- ▶ Elevar el asiento: 1. Sin estar sentado 2. Tire del mando hacia arriba (el asiento sube lentamente) 3. Suelte el mando a la altura deseada = queda fijado

## B Inclinación del respaldo

- ▶ Bloquear el respaldo: descargue el respaldo, eche la palanca hacia delante = respaldo bloqueado
- ▶ Desbloquear el respaldo: descargue el respaldo, eche la palanca hacia atrás = el respaldo puede moverse

## C Altura del respaldo (opcional)

- ▶ Subir el respaldo: 1. Tome por debajo el respaldo con las dos manos y deslícelo hacia arriba 2. Suelte a la altura deseada = bloqueo
- ▶ Desbloquear: 1. Deslice el respaldo lo más arriba posible, el bloqueo se libera 2. Lleve el respaldo hasta la posición más baja

## D Profundidad del asiento (opcional)

- Ajustar la profundidad de asiento: 1. Tire del mando hacia arriba y sosténgalo 2. Deslice el cojín del asiento a la posición deseada 3. Suelte la palanca, el asiento queda fijado

## E Altura y curvatura del apoyo lumbar (opcional)

- ▶ Ajustar la altura: 1. Descargue el respaldo 2. Desplace con dos manos el apoyo lumbar 3. Suelte el apoyo lumbar en la posición deseada
- ▶ Ajustar la curvatura: 1. Afloje hacia arriba la palanca del medio 2. Ajuste y sostenga la curvatura lumbar 3. Fije nuevamente la palanca = la curvatura queda fijada

## F Ajuste de los reposabrazos

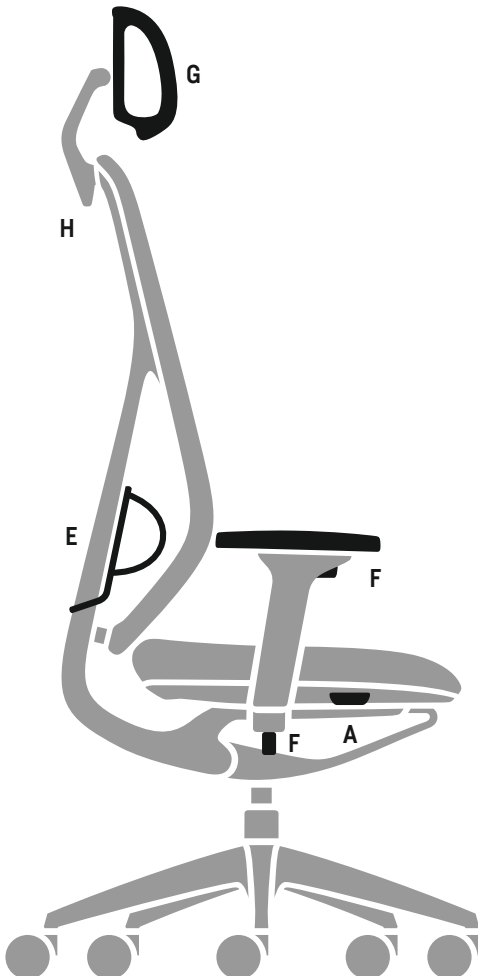
- ▶ Ajustar la altura de los reposabrazos: 1. Presione el botón y manténgalo apretado 2. Suba o baje el reposabrazos hasta que quede a la altura deseada 3. Suelte el botón; el reposabrazos queda acoplado
- ▶ Ajustar la profundidad de los reposabrazos [3D/4D]: deslice la superficie de apoyo hacia adelante o hacia atrás; la superficie de apoyo se acopla automáticamente
- ▶ Mover las superficies de apoyo a cualquier posición [4D]: giratorios 360° hacia delante y atrás, a izquierda y derecha
- ▶ Modificar la anchura interior de los reposabrazos [2D/3D/4D]: 1. Afloje la palanca de los brazos ubicada bajo el asiento 2. Mueva los reposabrazos a la posición deseada 3. Apriete nuevamente la palanca

## G Reposacabezas (opcional)

- Ajuste del reposacabezas: deslizar (de forma continua) hasta la altura deseada y ajustar la inclinación

## H Percha (opcional)

- Peso máximo de uso 15 kg. La percha no debe utilizarse para empujar o tirar de la silla.



# Similarmechnik mit Gewichtsautomatik

## A Höhe des Sitzes

- ▶ Sitz tiefer stellen: 1. Sitz belasten
- 2. Taste nach oben ziehen (Sitz senkt sich langsam)
- 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren
- ▶ Sitz höher stellen: 1. Sitz entlasten
- 2. Taste nach oben ziehen (Sitz hebt sich langsam)
- 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren

## B Neigung der Rückenlehne

Feststellbarer Öffnungswinkel der Rückenlehne einstellen: Drehrad in gewünschten Winkel drehen: Öffnungswinkel 0°, 8°, 16° und 26°

## C Höhe der Rückenlehne (optional)

- ▶ Rückenlehne höher stellen: 1. mit beiden Händen Rückenlehne von unten greifen und nach oben schieben
- 2. in gewünschter Höhe loslassen = arretieren
- ▶ Arretierung lösen: 1. Rückenlehne ganz nach oben schieben, Arretierung löst sich 2. Lehne ganz nach unten führen

## D Tiefe des Sitzes (optional)

- Sitztiefe einstellen: 1. Taste nach oben ziehen und halten 2. Sitzpolster in gewünschte Position schieben 3. Taste loslassen, Sitz rastet ein

## E Höhe und Vorwölbung der Lordose (optional)

- ▶ Höhe einstellen: 1. Lehne entlasten
- 2. Lordosenstütze mit beiden Händen verschieben
- 3. Lordose in gewünschter Position loslassen
- ▶ Vorwölbung einstellen: 1. Mittleren Hebel nach oben öffnen 2. Lordosenwölbung anpassen und halten
- 3. Hebel wieder schließen = die Vorwölbung ist fixiert

## F Verstellung der Armlehnen

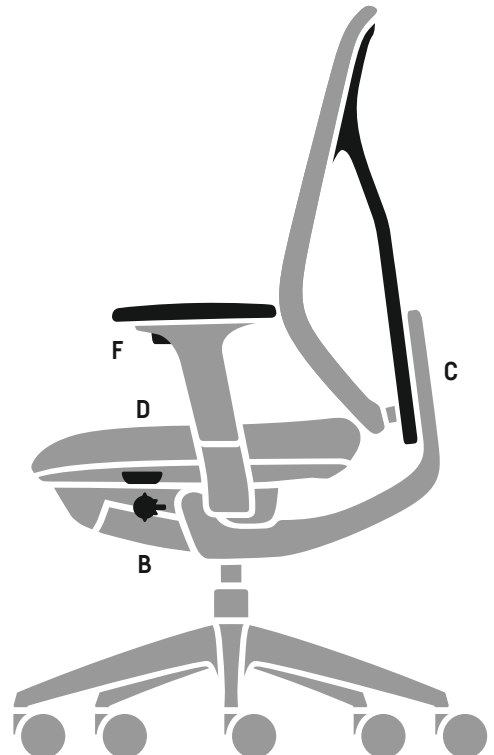
- ▶ Höhe der Armlehnen verstellen: 1. Taste drücken und halten 2. Armlehne in gewünschte Höhe anheben bzw. absenken 3. Taste loslassen, Armlehne rastet ein
- ▶ Tiefe der Armlehnen verstellen (3-D/4-D): Armauflage nach hinten oder vorne schieben; Auflage rastet automatisch ein
- ▶ Auflageflächen in jede Position verändern (4-D): vor und zurück, nach rechts und links drehbar um 360°
- ▶ Lichte Weite der Armlehnen verändern (2-D/3-D/4-D): 1. Hebel am Armlehnenträger unter dem Sitz lösen 2. Armlehne in gewünschte Position verschieben 3. Hebel wieder anziehen

## G Nackenstütze (optional)

Verstellen der Nackenstütze: in gewünschte Höhe schieben (stufenlos) und Neigeposition einstellen

## H Kleiderbügel (optional)

Maximales Benutzergewicht 15 kg. Der Kleiderbügel ist nicht zum Schieben oder Ziehen des Stuhls geeignet.



## Similar mechanism with automatic weight adjustment

### A Height of the seat

- ▶ Lowering the seat: 1. Sit down on the seat 2. Pull the button upwards (the seat will drop slowly) 3. Releasing the button at the desired height will lock the position
- ▶ Raising the seat: 1. Stand up 2. Pull the button upwards (the seat will rise slowly) 3. Releasing the button at the desired height will lock the position

### B Adjusting the backrest tilt

Adjust the lockable opening angle of the backrest:  
Turn the adjustment wheel to the desired angle:  
Opening angle 0°, 8°, 16° and 26°

### C Height of backrest (optional)

- ▶ Increasing the height of the backrest: 1. Using both hands, grip the backrest from below and push upwards 2. Release once at the desired height = lock in position
- ▶ Release lock: 1. Push backrest all the way up, and the lock will release 2. Move backrest all the way down

### D Depth of the seat (optional)

Adjusting the seat depth: 1. Pull the button upwards and hold it 2. Push the cushion to the desired position 3. Release the finger plate, and the seat will engage

### E Adjusting the height and depth of the lumbar support (optional)

- ▶ Adjusting the height: 1. Do not lean against the backrest 2. Move the lumbar support with both hands 3. Release the lumbar support in the desired position
- ▶ Adjusting the depth: 1. Open the middle lever upwards 2. Adjust and secure the depth of the lumbar support 3. Close the lever again = the lumbar depth is set

### F Adjusting the armrests

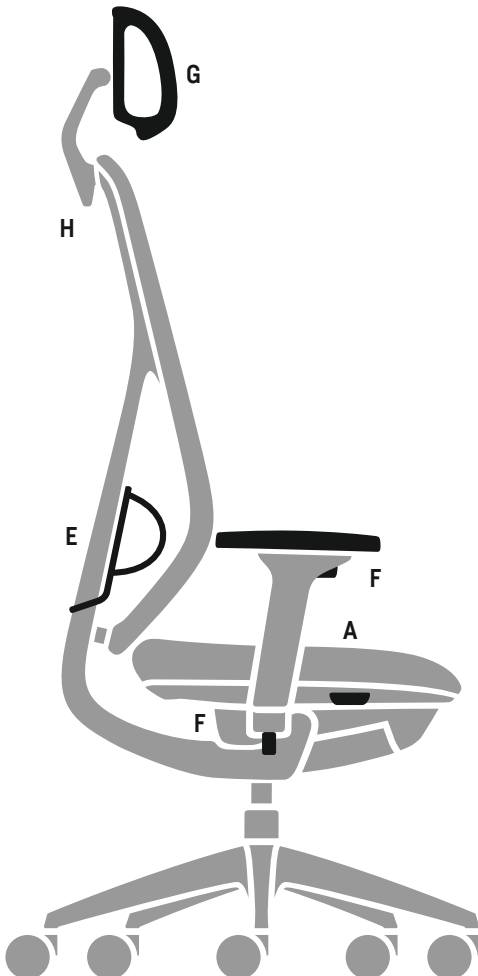
- ▶ To adjust the height of the armrests: 1. Press and hold the button 2. Raise or lower the armrest to the desired height 3. Release the button to lock the armrest
- ▶ To adjust the depth of the armrests (3-D/4-D): slide the armrest cover backwards or forwards; it will lock in place automatically
- ▶ Adjusting the support surfaces to any position (4-D): forward and backward, rotatable to the right and left by 360°
- ▶ Changing the clear width (2-D/3-D/4-D): 1. Release the armrest lever under the seat 2. Push the armrest into the desired position 3. Tighten the lever again

### G Neck support (optional)

Adjusting the neck support: Slide to the desired height (stepless) and adjust the tilt position

### H Coat hanger (optional)

Maximum user weight is 15 kg. The coat hanger is not suitable for pushing or pulling the chair.



## Mécanique Similar avec dispositif de réglage automatique de la force de rappel

### A Hauteur de l'assise

- Pour abaisser l'assise : **1.** S'asseoir sur le siège **2.** Tirer le bouton vers le haut (l'assise descend lentement) **3.** Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage
- Pour relever l'assise : **1.** Ne pas s'asseoir sur le siège **2.** Tirer le bouton vers le haut (l'assise remonte lentement) **3.** Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage

### B Inclinaison du dossier

Régler l'angle d'ouverture verrouillable du dossier : tourner la molette selon l'angle souhaité : angle d'ouverture 0°, 8°, 16° et 26°

### C Hauteur du dossier (en option)

- Rehausser le dossier : **1.** Avec les deux mains, prendre le dossier par le dessous et le pousser vers le haut **2.** Le relâcher à la hauteur voulue = verrouillage
- Déverrouillage : **1.** Pousser le dossier en position haute maximale, le verrouillage se débloque
- 2.** Amener le dossier en position basse maximale

### D Profondeur de l'assise (en option)

Régler la profondeur de l'assise : **1.** Tirer le bouton vers le haut et le retenir **2.** Faire glisser le capitonnage de l'assise dans la position voulue **3.** Relâcher le bouton, l'assise s'enclenche

**E Hauteur et renflement de l'appui-lordose (en option)** ► Régler la hauteur : **1.** Délester le dossier **2.** Déplacer l'appui-lordose des deux mains **3.** Relâcher l'appui-

lordose dans la position voulue

- Ajuster le renflement : **1.** Relever le levier du milieu **2.** Ajuster et maintenir le renflement **3.** Remettre le levier dans sa position initiale = le renflement est fixé

### F Réglage des accoudoirs

- Réglage de la hauteur des accoudoirs : **1.** Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé **2.** Relever ou abaisser l'accoudoir à la hauteur souhaitée **3.** Relâcher le bouton,

l'accoudoir s'enclenche

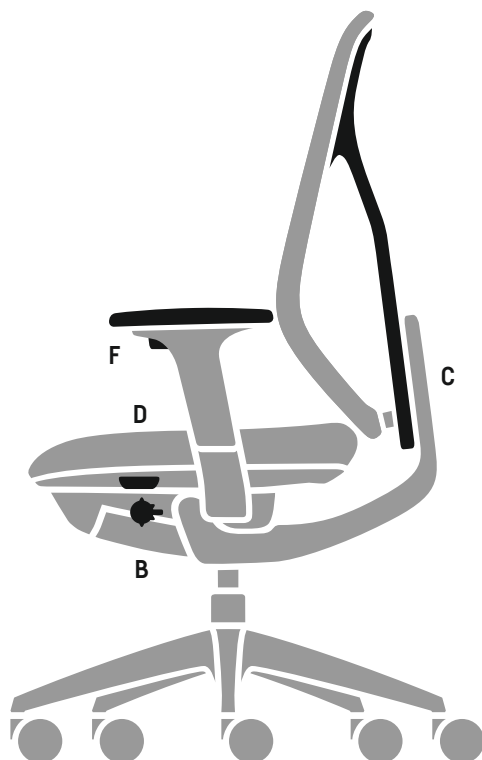
- Réglage de la profondeur des accoudoirs (3-D/4-D) : déplacer la manchette vers l'arrière ou vers l'avant, la manchette s'enclenche automatiquement
- Modifier les surfaces d'appui dans chaque position (4-D) : en avant et en arrière, pivotantes à 360° vers la droite et la gauche
- Modifier la largeur intérieure des accoudoirs (2-D/3-D/4-D) : **1.** Débloquer le levier au niveau du support d'accoudoirs, sous l'assise **2.** Bouger l'accoudoir dans la position voulue **3.** Remettre le levier en place

### G Appui-nuque (en option)

Régler de l'appui-nuque : le mettre à la bonne hauteur (mouvement continu) et régler l'inclinaison

### H Cintre (en option)

Charge maximale autorisée : 15 kg. Le cintre ne doit pas servir à pousser ou à tirer le siège.



# Mechaniek met gewichtsautomaat

## A Hoogte van de zitting

- ▶ Zitting lager zetten: 1. Zitting belasten 2. Knop naar boven trekken [zitting gaat langzaam omlaag]
- 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Zitting hoger zetten: 1. Zitting ontlasten 2. Knop naar boven trekken [zitting komt langzaam omhoog]
- 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen

## B Beweging van de rugleuning

Blokkeerbare openingshoek van de rugleuning instellen: draaiwiel in de gewenste hoek draaien: openingshoek 0°, 8°, 16° en 26°

## C Hoogte van de rugleuning (optioneel)

- ▶ Rugleuning hoger instellen: 1. Met beide handen rugleuning aan de onderkant beetpakken en naar boven schuiven 2. In de gewenste hoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Vergrendeling ontgrendelen: 1. Rugleuning volledig naar boven schuiven, vergrendeling ontgrendelt
- 2. Leuning geheel omlaag bewegen

## D Diepte van de zitting (optioneel)

Zittingdiepte instellen: 1. Knop naar boven trekken en houden 2. Zitkussen in gewenste positie schuiven 3. Knop loslaten, zitting klikt vast

## E Hoogte en voorwelling van de lendensteun (optioneel)

- ▶ Hoogte instellen: 1. Rugleuning ontlasten 2. Lendensteun met beide handen verschuiven 3. Lendensteun in de gewenste positie loslaten
- ▶ Voorwelling instellen: 1. Middelste hendel naar boven openen 2. Lendenwelling aanpassen en vasthouden 3. Hendel weer sluiten = de voorwelling is vastgezet

## F Verstelling van de armleuningen

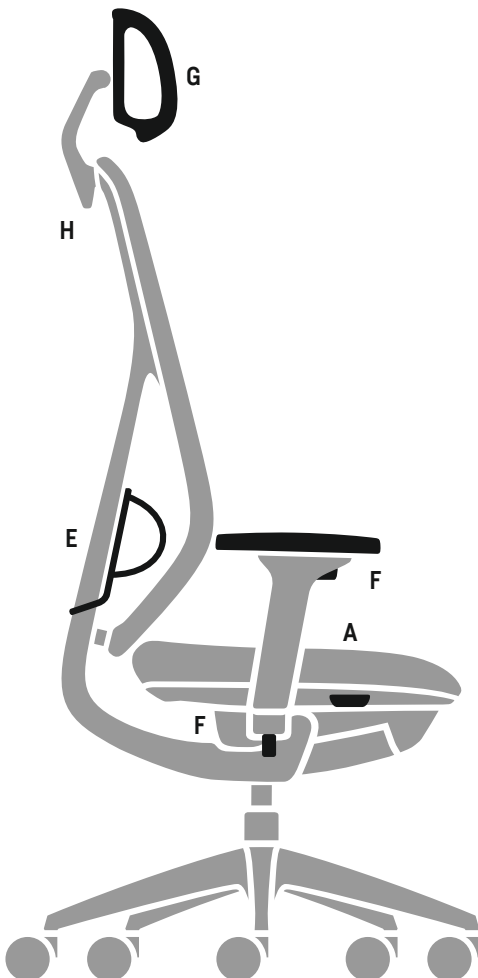
- ▶ Hoogte van de armleuningen verstellen: 1. Op toets drukken en vasthouden 2. Armleuning tot op gewenste hoogte opheffen resp. laten zakken 3. Toets loslaten, armleuning sluit ineen
- ▶ Diepte van de armleuningen verstellen (3-D/4-D): armsteun naar achteren of voren schuiven; steun sluit automatisch ineen
- ▶ Steunvlakken in elke positie veranderen (4-D): vooruit en achteruit, naar rechts en naar links draaibaar met 360°
- ▶ Binnenwerkse breedte van de armleuningen veranderen (2-D/3-D/4-D): 1. Hendel bij de armleuningdrager onder de zitting losdraaien 2. Armleuning in gewenste positie verschuiven 3. Hendel weer vastdraaien

## G Neksteun (optioneel)

Verstellen van de neksteun: in de gewenste hoogte schuiven (traploos) en kantelstand instellen

## H Kledinghanger (optioneel)

Maximaal gebruikersgewicht 15 kg. De kledinghanger is niet geschikt om de stoel te verschuiven of te trekken.



## Meccanismo Similar con regolazione automatica del peso

### A Altezza del sedile

- Abbassamento del sedile: **1.** A sedile carico
- 2.** Sollevare la leva (il sedile si abbassa lentamente)
- 3.** Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio
- Sollevamento del sedile: **1.** A sedile scarico
- 2.** Sollevare la leva (il sedile si solleva lentamente)
- 3.** Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio

### B Inclinazione dello schienale

Regolare l'angolo di apertura dello schienale – girare la rotella nell'angolazione desiderata: 0°, 8°, 16° e 26°

### C Altezza dello schienale (optional)

- Alzare lo schienale: **1.** afferrare lo schienale dal basso con entrambe le mani e spingerlo verso l'alto
- 2.** fermarsi all'altezza desiderata = blocco
- Sblocco: **1.** Spingere lo schienale in alto fino a fine corsa, si aziona lo sblocco **2.** Condurre lo schienale nella posizione più bassa

### D Profondità della seduta (optional)

Impostazione della profondità della seduta:

- 1.** Tirare la leva verso l'alto e tenere **2.** Fare scorrere l'imbottitura del sedile nella posizione desiderata
- 3.** Rilasciare il pulsante, il sedile scatta in posizione

### E Altezza e profondità del sostegno lombare (opzionale)

- Regolazione dell'altezza: **1.** rimuovere il carico dallo schienale **2.** spostare il sostegno lombare con entrambe le mani **3.** rilasciare il sostegno lombare nella posizione desiderata
- Regolazione della profondità: **1.** spostare la leva centrale verso l'alto **2.** regolare e fissare la curvatura del sostegno lombare **3.** richiudere la leva = la curvatura è fissata

### F Regolazione braccioli

- Regolazione dell'altezza dei braccioli: **1.** Premere il pulsante **2.** Sollevare/abbassare il bracciolo fino a raggiungere l'altezza desiderata **3.** Rilasciare il pulsante: il bracciolo scatta in posizione

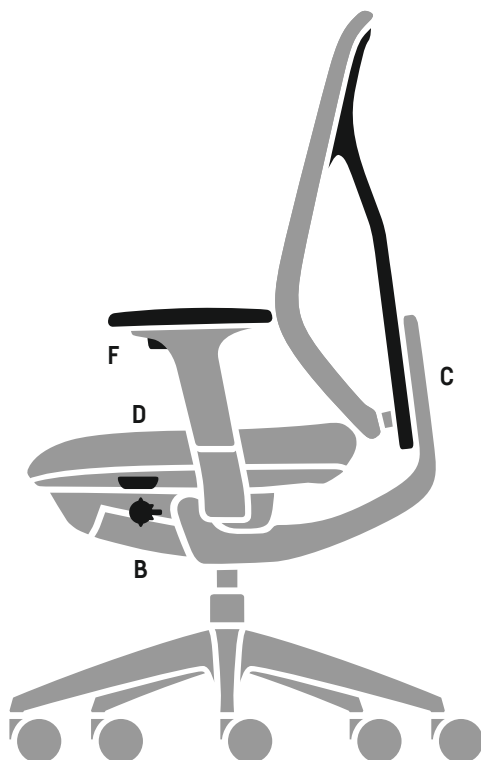
- Regolazione della profondità dei braccioli (3-D/4-D): fare scorrere il poggibraccia all'indietro o in avanti; il bracciolo scatta automaticamente in posizione
- Modificare le superfici di appoggio in qualsiasi posizione (4-D): avanti e indietro, a destra e a sinistra, con rotazione di 360°
- Modificare la larghezza utile dei braccioli (2-D/3-D/4-D): **1.** rilasciare la leva sul supporto del bracciolo sotto il sedile **2.** spostare il bracciolo nella posizione desiderata **3.** serrare nuovamente la leva

### G Sostegno cervicale (su richiesta)

Regolazione del sostegno cervicale: far scorrere fino all'altezza desiderata (senza scatti) e regolare l'inclinazione

### H Appendigiacca (su richiesta)

Peso massimo dell'utente 15 kg. L'appendigiacca non deve essere utilizzato per spingere o tirare la sedia.





## Mecánica similar con ajuste automático al peso

### A Altura del asiento

- ▶ Bajar el asiento: 1. Siéntese 2. Tire del mando hacia arriba (el asiento baja lentamente) 3. Suelte el mando a la altura deseada = queda fijado
- ▶ Elevar el asiento: 1. Sin estar sentado 2. Tire del mando hacia arriba (el asiento sube lentamente) 3. Suelte el mando a la altura deseada = queda fijado

### B Inclinación del respaldo

Ajustar el ángulo de apertura bloqueable del respaldo: gire la rueda hasta el ángulo deseado: ángulo de apertura 0°, 8°, 16° y 26°

### C Altura del respaldo (opcional)

- ▶ Subir el respaldo: 1. Tome por debajo el respaldo con las dos manos y deslícelo hacia arriba 2. Suelte a la altura deseada = bloqueo
- ▶ Desbloquear: 1. Deslice el respaldo lo más arriba posible, el bloqueo se libera 2. Lleve el respaldo hasta la posición más baja

### D Profundidad del asiento (opcional)

Ajustar la profundidad de asiento: 1. Tire del mando hacia arriba y sosténgalo 2. Deslice el cojín del asiento a la posición deseada 3. Suelte la palanca, el asiento queda fijado

### E Altura y curvatura del apoyo lumbar (opcional)

- ▶ Ajustar la altura: 1. Descargue el respaldo 2. Desplace con dos manos el apoyo lumbar 3. Suelte el apoyo lumbar en la posición deseada
- ▶ Ajustar la curvatura: 1. Afloje hacia arriba la palanca del medio 2. Ajuste y sostenga la curvatura lumbar 3. Fije nuevamente la palanca = la curvatura queda fijada

### F Ajuste de los reposabrazos

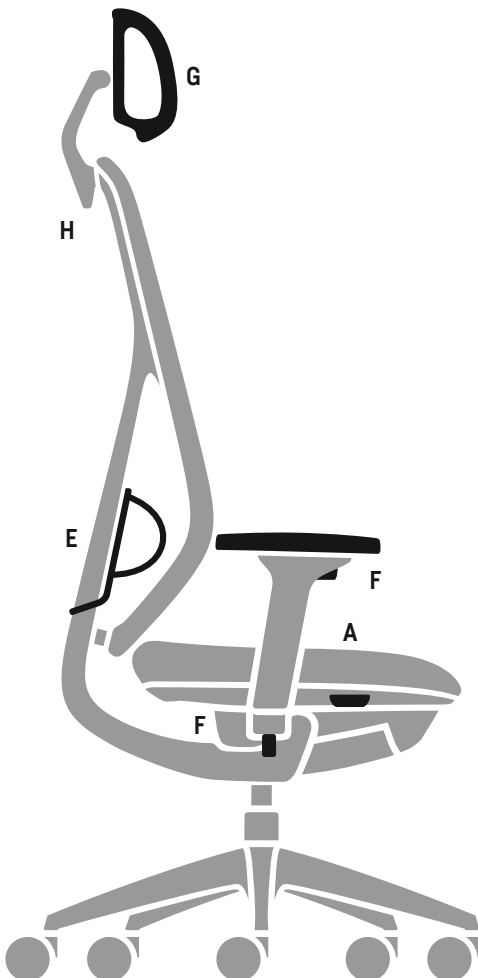
- ▶ Ajustar la altura de los reposabrazos: 1. Presione el botón y manténgalo apretado 2. Suba o baje el reposabrazos hasta que quede a la altura deseada 3. Suelte el botón; el reposabrazos queda acoplado
- ▶ Ajustar la profundidad de los reposabrazos [3D/4D]: deslice la superficie de apoyo hacia adelante o hacia atrás; la superficie de apoyo se acopla automáticamente
- ▶ Mover las superficies de apoyo a cualquier posición [4D]: giratorios 360° hacia delante y atrás, a izquierda y derecha
- ▶ Modificar la anchura interior de los reposabrazos [2D/3D/4D]: 1. Afloje la palanca de los brazos ubicada bajo el asiento 2. Mueva los reposabrazos a la posición deseada 3. Apriete nuevamente la palanca

### G Reposacabezas (opcional)

Ajuste del reposacabezas: deslizar (de forma continua) hasta la altura deseada y ajustar la inclinación

### H Percha (opcional)

Peso máximo de uso 15 kg. La percha no debe utilizarse para empujar o tirar de la silla.



# Similarmechnik mit individueller Gewichtseinstellung

## A Höhe des Sitzes

- ▶ Sitz tiefer stellen: 1. Sitz belasten
- 2. Taste nach oben ziehen (Sitz senkt sich langsam)
- 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren
- ▶ Sitz höher stellen: 1. Sitz entlasten
- 2. Taste nach oben ziehen (Sitz hebt sich langsam)
- 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren

## B Neigung der Rückenlehne

Position der Lehne einstellen (3 Arretierungen):

- 1. Rückenlehne belasten 2. Hebel drehen = aufrecht, mittlere Position, weit zurückgelehnt (26 Grad)

## C Stärke des Anlehndrucks

- ▶ Anlehndruck stärker einstellen: 1. Rückenlehne entlasten 2. Schnellverstellung nach vorne drehen
- ▶ Anlehndruck schwächer einstellen: 1. Rückenlehne entlasten 2. Schnellverstellung nach hinten drehen

## D Höhe der Rückenlehne (optional)

- ▶ Rückenlehne höher stellen: 1. mit beiden Händen Rückenlehne von unten greifen und nach oben schieben
- 2. in gewünschter Höhe loslassen = arretieren
- ▶ Arretierung lösen: 1. Rückenlehne ganz nach oben schieben, Arretierung löst sich 2. Lehne ganz nach unten führen

## E Tiefe des Sitzes (optional)

- Sitztiefe einstellen: 1. Taste nach oben ziehen und halten 2. Sitzpolster in gewünschte Position schieben
- 3. Taste loslassen, Sitz rastet ein

## F Neigung der Sitzfläche (optional)

- 1. Sitz entlasten 2. Hebel komplett nach oben schwenken und einrasten (Sitz neigt sich um 5° nach vorne) oder nach unten schwenken und einrasten (Sitz neigt sich wieder in die Ausgangsposition)

## G Höhe und Vorwölbung der Lordose (optional)

- ▶ Höhe einstellen: 1. Lehne entlasten
- 2. Lordosenstütze mit beiden Händen verschieben
- 3. Lordose in gewünschter Position loslassen
- ▶ Vorwölbung einstellen: 1. Mittlere Hebel nach oben öffnen 2. Lordosenwölbung anpassen und halten
- 3. Hebel wieder schließen = die Vorwölbung ist fixiert

## H Verstellung der Armlehnen

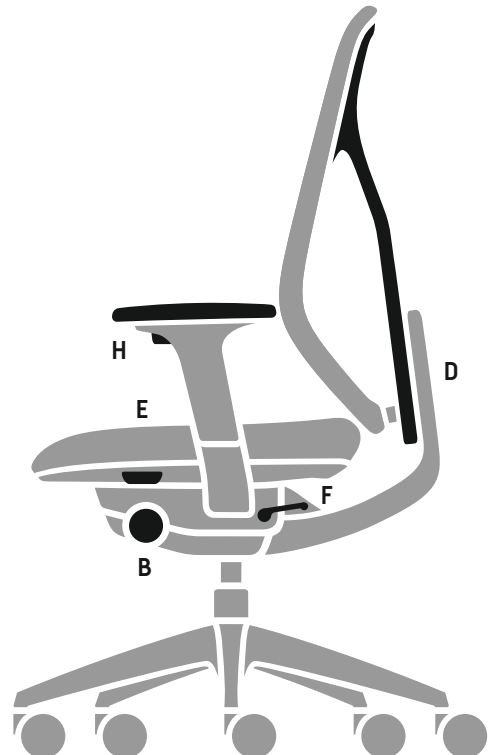
- ▶ Höhe der Armlehnen verstellen: 1. Taste drücken und halten 2. Armlehne in gewünschte Höhe anheben bzw. absenken 3. Taste loslassen, Armlehne rastet ein
- ▶ Tiefe der Armlehnen verstellen (3-D/4-D): Armauflage nach hinten oder vorne schieben; Auflage rastet automatisch ein
- ▶ Auflageflächen in jede Position verändern (4-D): vor und zurück, nach rechts und links drehbar um 360°
- ▶ Lichte Weite der Armlehnen verändern (2-D/3-D/4-D):
- 1. Hebel am Armlehenträger unter dem Sitz lösen
- 2. Armlehne in gewünschte Position verschieben
- 3. Hebel wieder anziehen

## J Nackenstütze (optional)

Verstellen der Nackenstütze: in gewünschte Höhe schieben (stufenlos) und Neigeposition einstellen

## K Kleiderbügel (optional)

Maximales Benutzergewicht 15 kg. Der Kleiderbügel ist nicht zum Schieben oder Ziehen des Stuhls geeignet.



## Similar mechanism with individual weight adjustmen

### A Height of the seat

- ▶ Lowering the seat: 1. Sit down on the seat 2. Pull the button upwards (the seat will drop slowly) 3. Releasing the button at the desired height will lock the position
- ▶ Raising the seat: 1. Stand up 2. Pull the button upwards (the seat will rise slowly) 3. Releasing the button at the desired height will lock the position

### B Adjusting the backrest tilt

Adjusting the position of the backrest (3 locking positions): 1. Lean against the backrest 2. Turn the lever = upright, middle, reclined far back (26 degrees)

### C Strength of the backrest pressure

- ▶ Increasing the backrest pressure: 1. Take your weight off the backrest 2. Turn the quick adjustment mechanism to the front
- ▶ Reducing the backrest pressure: 1. Take your weight off the backrest 2. Turn the quick adjustment mechanism to the rear

### D Height of backrest (optional)

- ▶ Increasing the height of the backrest: 1. Using both hands, grip the backrest from below and push upwards 2. Release once at the desired height = lock in position
- ▶ Release lock: 1. Push backrest all the way up, and the lock will release 2. Move backrest all the way down

### E Depth of the seat (optional)

Adjusting the seat depth: 1. Pull the button upwards and hold it 2. Push the cushion to the desired position 3. Release the finger plate, and the seat will engage

### F Adjusting the seat tilt (optional)

1. Take your weight off the seat 2. Move the lever all the way up and lock it (the seat tilts forward by 5°) or move it down and lock it (the seat tilts back to its original position)

### G Adjusting the height and depth of the lumbar support (optional)

- ▶ Adjusting the height: 1. Do not lean against the backrest 2. Move the lumbar support with both hands 3. Release the lumbar support in the desired position
- ▶ Adjusting the depth: 1. Open the middle lever upwards 2. Adjust and secure the depth of the lumbar support 3. Close the lever again = the lumbar depth is set

### H Adjusting the armrests

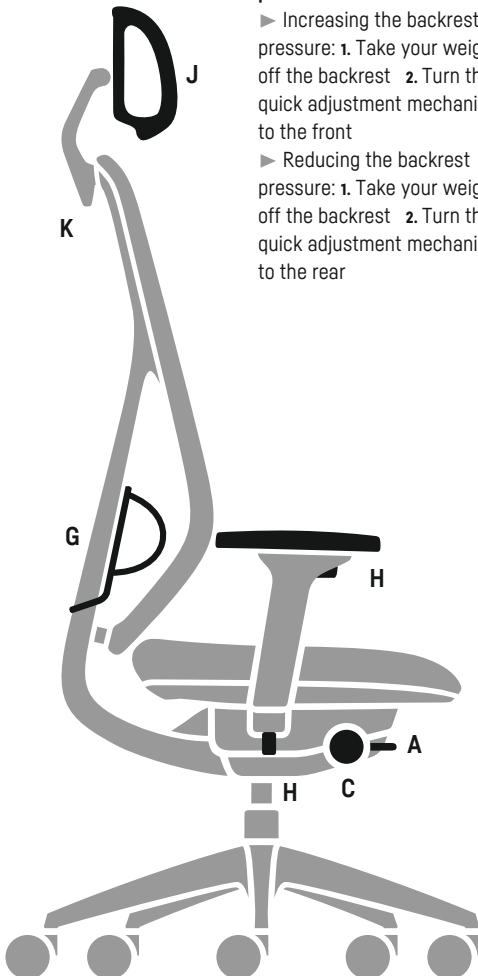
- ▶ To adjust the height of the armrests: 1. Press and hold the button 2. Raise or lower the armrest to the desired height 3. Release the button to lock the armrest
- ▶ To adjust the depth of the armrests (3-D/4-D): slide the armrest cover backwards or forwards; it will lock in place automatically
- ▶ Adjusting the support surfaces to any position (4-D): forward and backward, rotatable to the right and left by 360°
- ▶ Changing the clear width (2-D/3-D/4-D): 1. Release the armrest lever under the seat 2. Push the armrest into the desired position 3. Tighten the lever again

### J Neck support (optional)

Adjusting the neck support: Slide to the desired height (stepless) and adjust the tilt position

### K Coat hanger (optional)

Maximum user weight is 15 kg. The coat hanger is not suitable for pushing or pulling the chair.



## Mécanique Similar avec réglage individuel du poids

### A Hauteur de l'assise

- Pour abaisser l'assise : 1. S'asseoir sur le siège
- 2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise descend lentement) 3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage
- Pour relever l'assise : 1. Ne pas s'asseoir sur le siège
- 2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise remonte lentement) 3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage

### B Inclinaison du dossier

Régler la position du dossier (3 blocages possibles) :

- 1. Exercer une pression sur le dossier 2. Tourner le levier = à la verticale, position intermédiaire, bien penché en arrière (26 degrés)

### C Force de rappel du dossier

- Accentuer la force : 1. Soulager le dossier
- 2. Tourner le réglage rapide vers l'avant
- Relâcher la force : 1. Soulager le dossier
- 2. Tourner le réglage rapide vers l'arrière

### D Hauteur du dossier (en option)

- Rehausser le dossier : 1. Avec les deux mains, prendre le dossier par le dessous et le pousser vers le haut 2. Le relâcher à la hauteur voulue = verrouillage
- Déverrouillage : 1. Pousser le dossier en position haute maximale, le verrouillage se débloque
- 2. Amener le dossier en position basse maximale

### E Profondeur de l'assise (en option)

Régler la profondeur de l'assise : 1. Tirer le bouton vers le haut et le retenir 2. Faire glisser le capitonnage de l'assise dans la position voulue 3. Relâcher le bouton, l'assise s'enclenche

### F Inclinaison de l'assise (en option)

- 1. Délester l'assise 2. Pivoter le levier à fond vers le haut et le verrouiller (l'assise s'incline de 5° vers l'avant) ou pivoter vers le bas et verrouiller (l'assise reprend sa position initiale)

### G Hauteur et renflement de l'appui-lordose (en option)

- Régler la hauteur : 1. Délester le dossier 2. Déplacer l'appui-lordose des deux mains 3. Relâcher l'appui-lordose dans la position voulue
- Ajuster le renflement : 1. Relever le levier du milieu
- 2. Ajuster et maintenir le renflement 3. Remettre le levier dans sa position initiale = le renflement est fixé

### H Réglage des accoudoirs

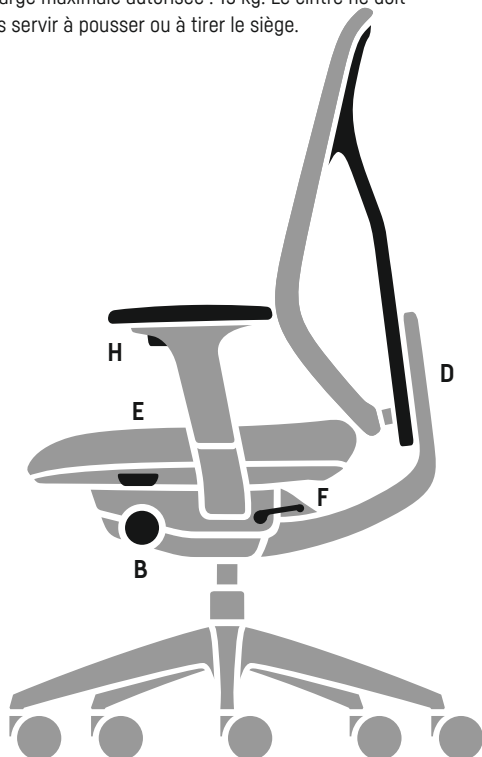
- Réglage de la hauteur des accoudoirs : 1. Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé 2. Relever ou abaisser l'accoudoir à la hauteur souhaitée 3. Relâcher le bouton, l'accoudoir s'enclenche
- Réglage de la profondeur des accoudoirs (3-D/4-D) : déplacer la manchette vers l'arrière ou vers l'avant, la manchette s'enclenche automatiquement
- Modifier les surfaces d'appui dans chaque position (4-D) : en avant et en arrière, pivotantes à 360° vers la droite et la gauche
- Modifier la largeur intérieure des accoudoirs (2-D/3-D/4-D) : 1. Débloquer le levier au niveau du support d'accoudoirs, sous l'assise 2. Bouger l'accoudoir dans la position voulue 3. Remettre le levier en place

### J Appui-nuque (en option)

Régler de l'appui-nuque : le mettre à la bonne hauteur (mouvement continu) et régler l'inclinaison

### K Cintre (en option)

Charge maximale autorisée : 15 kg. Le cintre ne doit pas servir à pousser ou à tirer le siège.



## Similarmechniek met individuele gewichtsinstelling

### A Hoogte van de zitting

- ▶ Zitting lager zetten: 1. Zitting belasten 2. Knop naar boven trekken [zitting gaat langzaam omlaag] 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Zitting hoger zetten: 1. Zitting ontlasten 2. Knop naar boven trekken [zitting komt langzaam omhoog] 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen

### B Beweging van de rugleuning

Positie van de rugleuning instellen [3 vergrendstanden]:

1. Rugleuning belasten
2. Hendel draaien = rechtop, middenpositie, ver achterover leunend [26 graden]

### C Veerspanning instellen

- ▶ Aanleundruk sterker instellen: 1. Rugleuning ontlasten 2. Snelverstelling naar voren draaien
- ▶ Aanleundruk zwakker instellen: 1. Rugleuning ontlasten 2. Snelverstelling naar achteren draaien

### D Hoogte van de rugleuning (optioneel)

- ▶ Rugleuning hoger instellen: 1. Met beide handen rugleuning aan de onderkant beetpakken en naar boven schuiven 2. In de gewenste hoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Vergrendeling ontgrendelen: 1. Rugleuning volledig naar boven schuiven, vergrendeling ontgrendelt 2. Leuning geheel omlaag bewegen

### E Diepte van de zitting (optioneel)

- Zittingdiepte instellen: 1. Knop naar boven trekken en houden 2. Zitkussen in gewenste positie schuiven 3. Knop loslaten, zitting klikt vast

### F Zitneig (optioneel)

1. Zitting ontlasten
2. Hendel volledig naar boven draaien en vergrendelen [zitting kantelt 5° naar voren] of naar beneden draaien en vergrendelen [zitting kantelt terug naar de uitgangspositie]

### G Hoogte en voorwieling van de lendensteun (optioneel)

- ▶ Hoogte instellen: 1. Rugleuning ontlasten 2. Lendensteun met beide handen verschuiven 3. Lendensteun in de gewenste positie loslaten
- ▶ Voorwieling instellen: 1. Middelste hendel naar boven openen 2. Lendenwieling aanpassen en vasthouden 3. Hendel weer sluiten = de voorwieling is vastgezet

### H Verstelling van de armleuningen

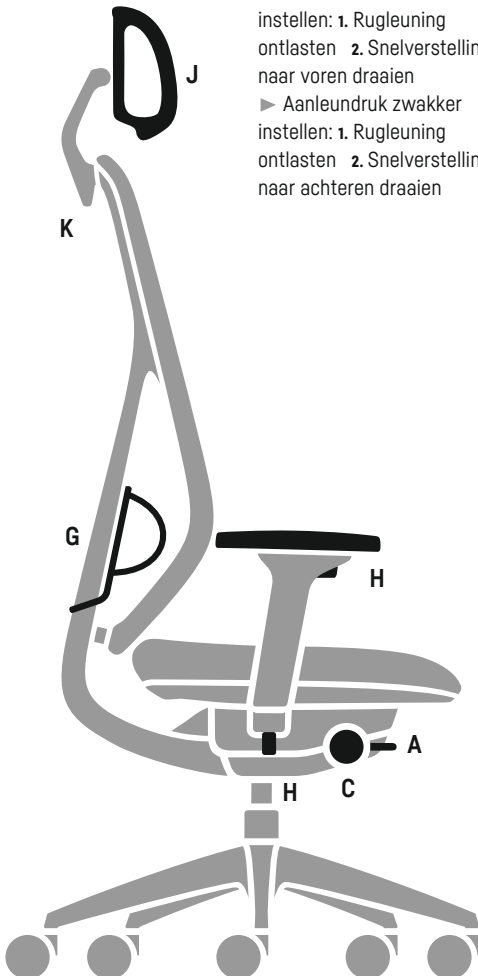
- ▶ Hoogte van de armleuningen verstellen: 1. Op toets drukken en vasthouden 2. Armleuning tot op gewenste hoogte opheffen resp. laten zakken 3. Toets loslaten, armleuning sluit ineen
- ▶ Diepte van de armleuningen verstellen [3-D/4-D]: armsteun naar achteren of voren schuiven; steun sluit automatisch ineen
- ▶ Steunvlakken in elke positie veranderen [4-D]: vooruit en achteruit, naar rechts en naar links draaibaar met 360°
- ▶ Binnenwerkse breedte van de armleuningen veranderen [2-D/3-D/4-D]: 1. Hendel bij de armleuningdrager onder de zitting losdraaien 2. Armleuning in gewenste positie verschuiven 3. Hendel weer vastdraaien

### J Neksteun (optioneel)

Verstellen van de neksteun: in de gewenste hoogte schuiven (traploos) en kantelstand instellen

### K Kledinghanger (optioneel)

Maximaal gebruikersgewicht 15 kg. De kledinghanger is niet geschikt om de stoel te verschuiven of te trekken.



## Meccanismo Similar con regolazione individuale del peso

### A Altezza del sedile

- Abbassamento del sedile: **1.** A sedile carico
- 2.** Sollevare la leva (il sedile si abbassa lentamente)
- 3.** Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio
- Sollevamento del sedile: **1.** A sedile scarico
- 2.** Sollevare la leva (il sedile si solleva lentamente)
- 3.** Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio

### B Inclinazione dello schienale

Regolare la posizione dello schienale (3 blocchi).

1. caricare lo schienale
2. ruotare la leva = verticale, centrale, molto reclinato indietro (26 gradi).

### C Resistenza dello schienale

- Impostazione di una resistenza maggiore dello schienale: **1.** Scaricare lo schienale
- 2.** Ruotare la regolazione rapida verso la parte anteriore
- Impostazione di una resistenza minore dello schienale: **1.** Scaricare lo schienale
- 2.** Ruotare la regolazione rapida verso la parte posteriore

### D Altezza dello schienale (optional)

- Alzare lo schienale: **1.** afferrare lo schienale dal basso con entrambe le mani e spingerlo verso l'alto
- 2.** fermarsi all'altezza desiderata = blocco
- Sblocco: **1.** Spingere lo schienale in alto fino a fine corsa, si aziona lo sblocco
- 2.** Condurre lo schienale nella posizione più bassa

### E Profondità della seduta (optional)

Impostazione della profondità della seduta:

1. Tirare la leva verso l'alto e tenere
2. Fare scorrere l'imbottitura del sedile nella posizione desiderata
3. Rilasciare il pulsante, il sedile scatta in posizione

### F Inclinazione della superficie del sedile (su richiesta)

1. sollevare il sedile
2. ruotare completamente la leva verso l'alto e inserirla in posizione (il sedile si inclina in avanti di 5°) o verso il basso (il sedile si inclina di nuovo nella posizione iniziale)

### G Altezza e profondità del sostegno lombare (opzionale)

- Regolazione dell'altezza: **1.** rimuovere il carico dallo schienale
- 2.** spostare il sostegno lombare con entrambe le mani
- 3.** rilasciare il sostegno lombare nella posizione desiderata

- Regolazione della profondità: **1.** spostare la leva centrale verso l'alto
- 2.** regolare e fissare la curvatura del sostegno lombare
- 3.** richiudere la leva = la curvatura è fissata

### H Regolazione braccioli

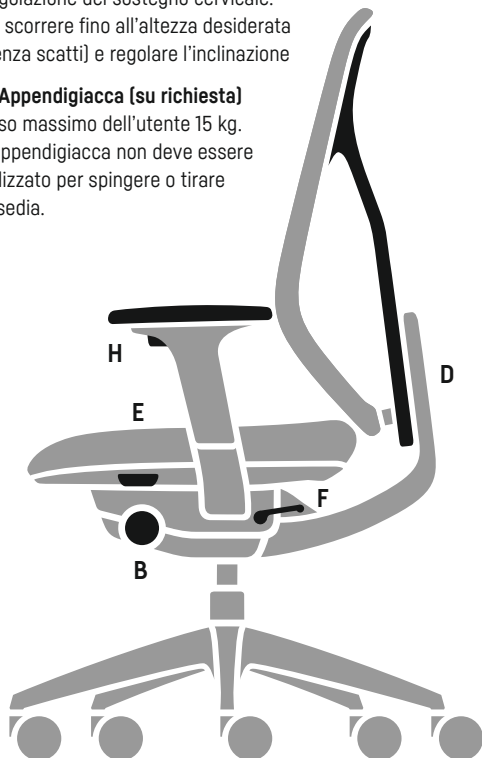
- Regolazione dell'altezza dei braccioli: **1.** Premere il pulsante
- 2.** Sollevare/abbassare il bracciolo fino a raggiungere l'altezza desiderata
- 3.** Rilasciare il pulsante: il bracciolo scatta in posizione
- Regolazione della profondità dei braccioli (3-D/4-D): fare scorrere il poggia-braccia all'indietro o in avanti; il bracciolo scatta automaticamente in posizione
- Modificare le superfici di appoggio in qualsiasi posizione (4-D): avanti e indietro, a destra e a sinistra, con rotazione di 360°
- Modificare la larghezza utile dei braccioli (2-D/3-D/4-D): **1.** rilasciare la leva sul supporto del bracciolo sotto il sedile
- 2.** spostare il bracciolo nella posizione desiderata
- 3.** serrare nuovamente la leva

### J Sostegno cervicale (su richiesta)

Regolazione del sostegno cervicale: far scorrere fino all'altezza desiderata (senza scatti) e regolare l'inclinazione

### K Appendigiacca (su richiesta)

Peso massimo dell'utente 15 kg. L'appendigiacca non deve essere utilizzato per spingere o tirare la sedia.



## Mecánica similar con ajuste manual

### A Altura del asiento

- ▶ Bajar el asiento: 1. Siéntese 2. Tire del mando hacia arriba (el asiento baja lentamente) 3. Suelte el mando a la altura deseada = queda fijado
- ▶ Elevar el asiento: 1. Sin estar sentado 2. Tire del mando hacia arriba (el asiento sube lentamente) 3. Suelte el mando a la altura deseada = queda fijado

### B Inclinación del respaldo

Ajustar la posición del respaldo (3 posiciones de bloqueo):

1. Cargue el respaldo
2. Gire la palanca = vertical, posición media, reclinado hacia atrás (26 grados)

### C Fuerza de la tensión del respaldo

- ▶ Intensificar la fuerza:
  1. Descargue el respaldo
  2. Gire el ajuste rápido hacia delante
- ▶ Aflojar la fuerza:
  1. Descargue el respaldo
  2. Gire el ajuste rápido hacia atrás

### D Altura del respaldo (opcional)

- ▶ Subir el respaldo: 1. Tome por debajo el respaldo con las dos manos y deslícelo hacia arriba 2. Suelte a la altura deseada = bloqueo
- ▶ Desbloquear: 1. Deslice el respaldo lo más arriba posible, el bloqueo se libera 2. Lleve el respaldo hasta la posición más baja

### E Profundidad del asiento (opcional)

Ajustar la profundidad de asiento: 1. Tire del mando hacia arriba y sosténgalo 2. Deslice el cojín del asiento a la posición deseada 3. Suelte la palanca, el asiento queda fijado

### F Inclinación del asiento (opcional)

1. Descargue el asiento
2. Gire la palanca completamente hacia arriba y encájela (el asiento se inclina 5° hacia delante) o gírela hacia abajo y encájela (el asiento vuelve a su posición original)

### G Altura y curvatura del apoyo lumbar (opcional)

- ▶ Ajustar la altura: 1. Descargue el respaldo
- 2. Desplace con dos manos el apoyo lumbar
- 3. Suelte el apoyo lumbar en la posición deseada
- ▶ Ajustar la curvatura: 1. Afloje hacia arriba la palanca del medio 2. Ajuste y sostenga la curvatura lumbar 3. Fije nuevamente la palanca = la curvatura queda fijada

### H Ajuste de los reposabrazos

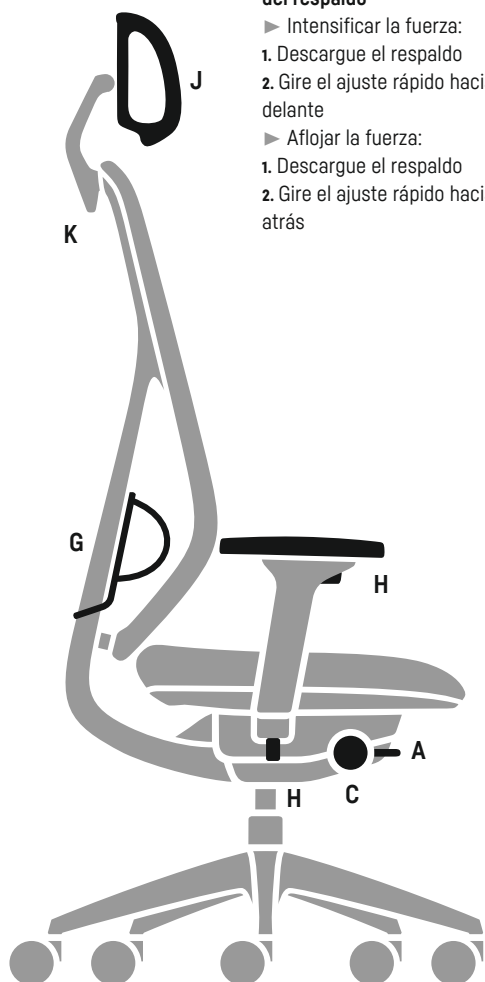
- ▶ Ajustar la altura de los reposabrazos: 1. Presione el botón y manténgalo apretado 2. Suba o baje el reposabrazos hasta que quede a la altura deseada 3. Suelte el botón; el reposabrazos queda acoplado
- ▶ Ajustar la profundidad de los reposabrazos (3D/4D): deslice la superficie de apoyo hacia adelante o hacia atrás; la superficie de apoyo se acopla automáticamente
- ▶ Mover las superficies de apoyo a cualquier posición (4D): giratorios 360° hacia delante y atrás, a izquierda y derecha
- ▶ Modificar la anchura interior de los reposabrazos (2D/3D/4D): 1. Afloje la palanca de los brazos ubicada bajo el asiento 2. Mueva los reposabrazos a la posición deseada 3. Apriete nuevamente la palanca

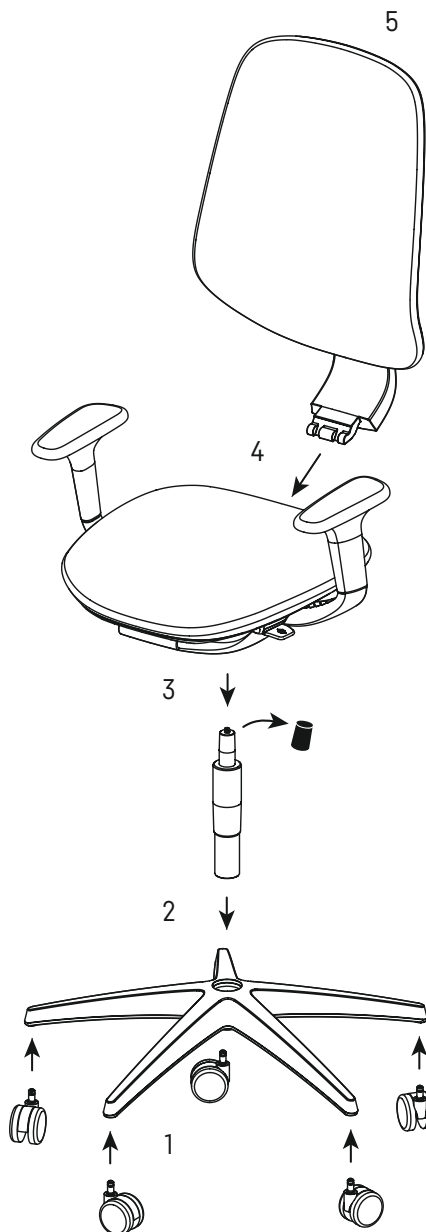
### J Reposacabezas (opcional)

Ajuste del reposacabezas: deslizar (de forma continua) hasta la altura deseada y ajustar la inclinación

### K Percha (opcional)

Peso máximo de uso 15 kg. La percha no debe utilizarse para empujar o tirar de la silla.





**Hinweis/Tip/Remarque/Opmerking/Indicazione/Nota**

Nach Montage Einzelteile durch Belastung (ca. 80 kg) verbinden, z. B. durch ruckartiges Daraufsitzen.

After assembly, connect the parts by applying a load (approx. 80 kg), e.g. by sitting down heavily on the chair.

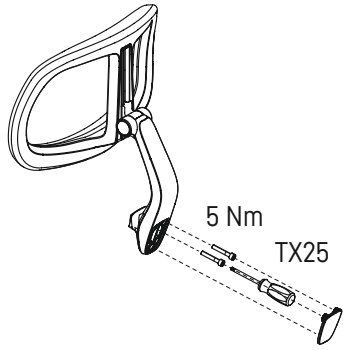
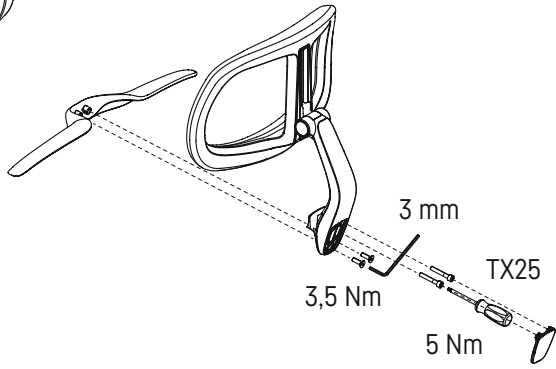
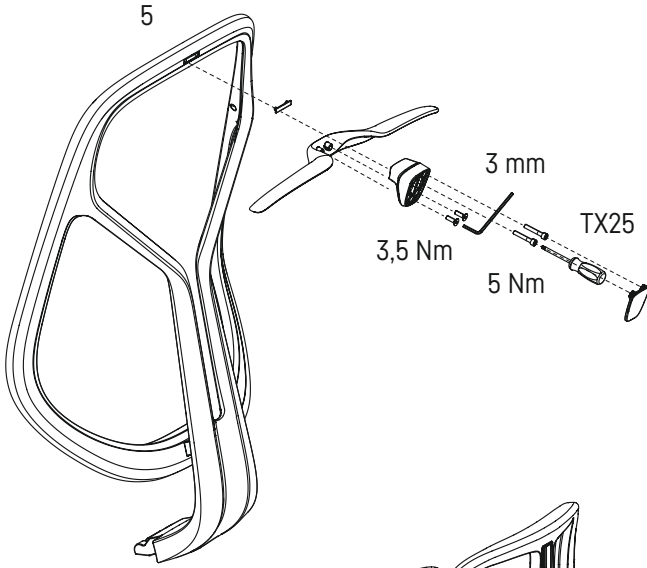
Une fois le montage effectué, bien assembler les différents éléments en exerçant une pression adaptée (env. 80 kg), par ex. : en vous asseyant brusquement dessus.

Na montage losse onderdelen door belasting (ca. 80 kg) verbinden, bijv. door met een plof in de stoel te gaan zitten.

Dopo il montaggio delle singole parti assestare il tutto applicando un carico [ca. 80 kg], ad es. sedendosi sopra con movimenti a scatti.

Después del montaje, asentar las piezas aplicando una carga [aprox. 80 kg], p. ej., sentándose sobre ellas de forma brusca.





## Counteruntergestell / Counter underframe / Dotée d'un support / Balie-onderstel / Struttura counter / Base alta

### Fußring verstellen:

1. Rändelschraube gegen den Uhrzeigersinn drehen – Fußring löst sich 2. Fußring in gewünschte Position verschieben 3. Rändelschraube im Uhrzeigersinn festdrehen

### Adjusting the footring:

1. Turn the knurled screw anticlockwise – the footring loosens 2. Move the footring to the desired position 3. Tighten the knurled screw clockwise

### Régler le cercle repose-pied :

1. Tourner la vis moletée dans le sens anti-horaire – le cercle repose-pied se détache. 2. Placer le cercle repose-pied dans la position désirée. 3. Serrer la vis moletée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Voetring verstellen:

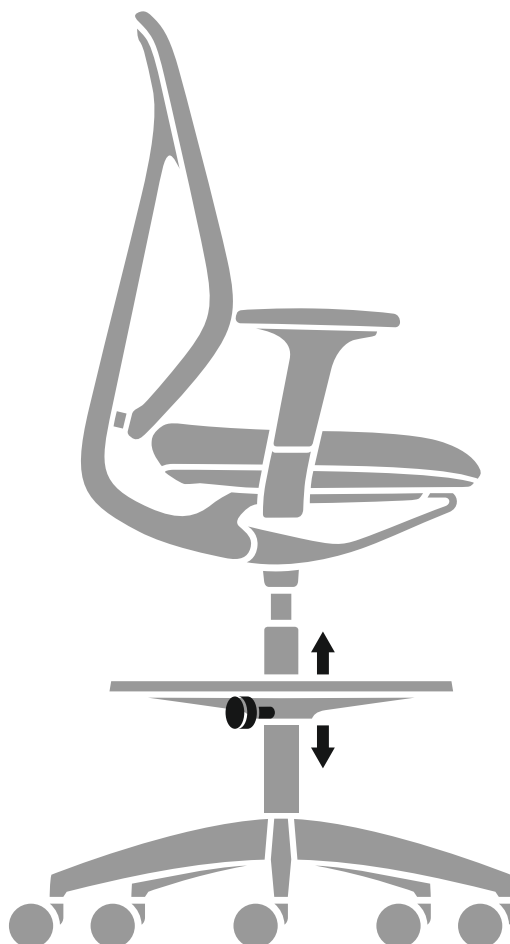
1. Kartelschroef tegen de wijzers van de klok in draaien – voetring komt los 2. Voetring in gewenste positie verschuiven 3. Kartelschroef met de wijzers van de klok mee vastdraaien

### Per regolare l'anello poggiapiedi:

1. Ruotare la vite a testa zigrinata in senso antiorario – il poggiapiedi si allenta 2. Spostare il poggiapiedi nella posizione desiderata 3. Stringere forte la vite a testa zigrinata in senso orario

### Ajustar el anillo reposapiés:

1. Gire el tornillo de cabeza moleteada en el sentido contrario a las agujas del reloj: el anillo reposapiés se afloja 2. Deslice el anillo reposapiés hasta la posición deseada 3. Apriete el tornillo de cabeza moleteada girándolo en el sentido de las agujas del reloj





se:kit

sedus